



- Reinigung
- Desinfektion
- Lagerung
- Verwendung in Bädern und Dampfbädern
- Verwendung in Schwimmbädern

- Cleaning
- Disinfecting
- Storing
- Use at baths and steam baths
- Use at swimming pools

- Czyszczenie
- Dezynfekcja
- Przechowywanie
- Używanie w łaźniach i saunach
- Używanie na basenach

Pflegeanleitung



Lieber Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines hochwertigen AIREX-Markenproduktes! Damit Sie die Vorzüge unserer AIREX-Spezialschaumstoffe, die unter CE-konformen Bedingungen hergestellt werden, möglichst lange nutzen können, bitten wir um Beachtung dieser Pflegeanleitung.

Reinigung

Verschmutzte Matten werden mit einer weichen Bürste und handwarmem Seifenwasser oder mit einer Lösung von Haushaltsdetergent (Abwaschmittel) gereinigt. Waschen in der Waschmaschine ist zwar möglich, aber aus praktischen Gründen nicht empfehlenswert. Wenn unumgänglich sollte hierfür mindestens ein Schonprogramm bei max. 40°C verwendet werden. Es dürfen dazu die handelsüblichen Waschpulver gebraucht werden. Benzin, Alkohol und handelsübliche Fleckenentferner dürfen unter keinen Umständen zur Reinigung verwendet werden.

Desinfektion

Desinfektion von AIREX-Gymnastikmatten ist dank der fungiziden und bakteriziden Ausrüstung im allgemeinen nicht notwendig. Sollte aus speziellen hygienischen Gründen eine Desinfektion trotzdem erforderlich sein, so kann das mit wässrigen Lösungen von üblichen, in Haushalten, Spitälern und Instituten gebräuchlichen Desinfektions- und Reinigungsmitteln (Merfen, Descogen, Kohrsolin, Kohrsolin FF, Terralin) vorgenommen werden. Heissdampfsterilisation ist nicht statthaft.

Care instructions



Dear Customer

Congratulations on your purchase of a high-quality AIREX brand product! To enjoy the benefits of our CE-conform AIREX speciality foam products for as long as possible, please note these care instructions.

Cleaning

Dirty mats can be cleaned with a soft brush and hand-hot soapy water or with a solution of household detergent (washing-up liquid). Although washing in a washing machine is possible, it is not recommended for practical reasons. If unavoidable, select a gentle wash program and do not exceed a temperature of 40°C. Standard laundry detergent should be used. Benzine, alcohol and other standard stain removers should never be used for cleaning under any circumstances.

Disinfecting

Generally speaking, AIREX exercise mats do not require disinfecting thanks to their antibacterial finish. However, if disinfection is required for special hygienic reasons, an aqueous solution of any of the standard disinfectants and detergents found in households, hospitals and institutes should be used (Merfen, Descogen, Kohrsolin, Kohrsolin FF, Terralin). Disinfection with hot steam is not permissible.

Instrukcja użytkowania



Drogi Kliencie,

Gratulujemy zakupu wysokiej jakości produktu marki Airex! By jak najdłużej cieszyć się z korzyści płynących z użytkowania specjalistycznej pianki Airex, spełniającej standardy CE, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją.

Czyszczenie

Brudne maty mogą być czyszczone ciepłą wodą z mydłem lub domowym detergentem (np. płynem do prania) przy użyciu miękkiej szczotki. Mimo, że pranie w pralce jest możliwe, sposób ten nie jest zalecany ze względów praktycznych. Jeśli nie ma innej możliwości wyczyszczenia maty należy wybrać delikatny program prania nieprzekraczający temperatury 40°C używając standardowych środków do prania. Benzyna ekstrakcyjna, alkohol czy różnego rodzaju odplamiacze nigdy nie powinny być stosowane do czyszczenia mat.

Dezynfekcja

Generalnie, dzięki obecności specjalnej powłoki antybakteryjnej, maty nie wymagają stosowania dodatkowych środków dezynfekcyjnych. Jednakże, jeśli dezynfekcja jest konieczna - ze względu na specjalne wymagania higieniczne - należy skorzystać z jednego z popularnych detergentów dezynfekcyjnych (np. Merfen, Descogen, Kohrsolin FF, Terralin). Dezynfekowanie przy użyciu gorącej pary nie jest dopuszczalne.



Lagerung / Aufbewahrung

Einzelmaten können ohne weiteres aufgerollt und mit den für diesen Zweck lieferbaren Haltegurten fixiert aufbewahrt werden. Ideal für mehrere Matten gleichzeitig ist die Drapierung über einen Mattenständer oder die Flachlagerung. Bei längerem Nichtgebrauch sind gestapelte Matten vorzugsweise in unbeheizten trockenen Räumen aufzubewahren.

Verwendung in Bädern und Dampfbädern

Damit die lange Gebrauchsdauer von AIREX-Matten gesichert werden kann, sollten diese, wenn sie in warmer und extrem feuchter Umgebung wie öffentlichen und privaten Bädern, Thermalbädern und dergleichen verwendet werden, in regelmässigen Abständen gründlich gespült und an der Luft getrocknet werden.

Verwendung in Schwimmbädern

AIREX-Matten sind gegenüber den üblichen Wasseraufbereitungs-chemikalien und Entkeimungsmitteln (Chlor, Hypochlorite, Ozon usw.) beständig. Es wird empfohlen (auch aus hygienischen Gründen), die Matten nach Gebrauch mit Frischwasser abzuspülen und an der Luft trocknen zu lassen. Die Matten sind im Prinzip gegenüber pflanzlichen Ölen und Fetten beständig. Gewisse Sonnenschutzöle und Emulsionen können aber die Oberflächen geringfügig verändern und damit die Gebrauchsdauer verkürzen. Es empfiehlt sich, in solchen Fällen eine textile Auflage, z.B. ein Badetuch, zu benutzen.

AIREX Gymnastik- und Rehabilitationsmatten sind:

- sicher
- komfortabel und körperfreundlich
- hygienisch
- benutzerfreundlich
- umweltfreundlich hergestellt

Storing

Individual mats can be simply rolled up and stored with the straps which can be supplied for this purpose. For the simultaneous storage of several mats, draping over a mat stand or flat storage are both ideal. If left unused for longer periods of time, stacked mats should preferably be stored in dry, unheated rooms.

Use at baths and steam baths

In order to ensure AIREX mats enjoy a long service life, they should be rinsed thoroughly at regular intervals and air dried when used in warm and extremely damp surroundings such as public and private baths, spas or similar.

Use at swimming pools

AIREX mats are resistant to standard water treatment chemicals and bactericides (chlorine, hypochlorite, ozone, etc.). Rinsing the mats after use with fresh water and air drying are recommended (also for hygienic reasons). In principle, the mats are resistant to vegetable oils and greases. However, some sun protection oils and emulsions may slightly affect the surfaces and thus reduce their service life. The use of a textile cover, e.g. a bath towel, is recommended in such cases.

AIREX Gymnastic and Rehabilitation mats are:

- safe
- comfortable and body-friendly
- hygienic
- user-friendly
- ecologically manufactured

Przechowywanie

Pojedyncze maty można łatwo zwinąć i przechowywać w ten sposób przy pomocy specjalnych pasków, które można dodatkowo nabyć u dystrybutora. Większą ilość mat najlepiej przechowywać w pozycji leżącej (na płasko) lub na specjalnie do tego przeznaczonych stojakach/wieszakach, które również można nabyć u dystrybutora. W przypadku, gdy maty nie będą używane przez dłuższy czas, powinny być przechowywane w suchych, nieogrzewanych pomieszczeniach.

Używanie w łaźniach i saunach

W celu zapewnienia jak najdłuższej żywotności produkty Airex powinny być regularnie opłukiwane wodą i suszone na powietrzu, gdy są użytkowane w ciepłych i wyjątkowo wilgotnych miejscach, tj. prywatne i publiczne łaźnie, ośrodki SPA itd.

Używanie na basenach

Maty Airex są odporne na działanie standardowych środków chemicznych i bakterioobójczych stosowanych na basenach (chlor, podchloryn, ozon itd.). Zaleca się opłukanie maty świeżą wodą i pozostawienie jej do wyschnięcia po każdorazowym użyciu (również ze względów higienicznych). Zasadniczo maty są odporne na oleje roślinne i smary, ale niektóre olejki i emulsje przeciwśloneczne mogą delikatnie oddziaływać na powierzchnię mat, a tym samym skrócić ich żywotność. W takich przypadkach zaleca się stosowanie dodatkowego przykrycia tekstylnego (np. ręcznika kąpielowego).

Maty gimnastyczne i rehabilitacyjne Airex są:

- bezpieczne
- komfortowe i przyjazne dla skóry
- higieniczne
- proste w obsłudze
- produkowane w sposób ekologiczny

Dystrybutor/Importer:

KLUBBEN POLSKA Sp. z o.o.
Ciele, ul. Toruńska 12
86-005 Białe Błota
NIP 9532471466 REGON 093171077
www.klubben.pl tel. 052 3456603